



HÉRISSON 77

JOURNAL DE L'ASSOCIATION "FESTIVAL DU PAYS DE BIÈRE"

N° 7 SEPTEMBRE 2009

Festival du Pays de Bière
10, rue du Fief 77930 Cély-en-Bière
Téléphone 01 64 81 99 13 ou 01 60 66 07 00
E-mail : contact@herisson77.com
Web : <http://www.herisson77.com>

De festival en festival...

Impossible de répertorier le nombre de festivals – amateurs ou professionnels – qui se déroulent en France. On connaît bien sûr le plus célèbre : Avignon, créé en 1947 par Jean Vilar. Depuis cette date, 3 000 manifestations ont été programmées dans la Cité des Papes.

Parallèlement, depuis 1967, le festival "off" envahit les rues, les cours, les cafés, les granges où les jeunes compagnies présentent leurs spectacles (950 par an !) en rêvant de jouer un jour dans la cour des grands.

Sarlat, Ramatuelle, les Chorégies d'Orange ou les Nuits de Fourvière ont aussi pignon sur rue, mais il semble que – surtout l'été – la plupart des villes de France organisent chaque année leur festival, aux noms évocateurs ou farfelus. Jugez plutôt :

Festival de théâtre des lycées jésuites de France **Festival de théâtre de l'opprimé**

Festival de théâtre iranien en exil **Festival Dissidence d'ici et d'ailleurs**

Festival Amazigh (qui lutte contre le tabagisme)

Festival parisien de théâtre gay et lesbien

Festival de théâtre anarchiste **Festival de théâtre pour rire**

Festival Yaka rire **Festival Zoullimômes**

Festival de la mousson d'été **Festival au clair de lune**

Festival de théâtre à découvert **Festival Bruit de fabrique**

Les Intranquilles **L'œuf** **Festival l'Abeille beugle au château**

Festival des festivals de théâtre francophone de la Fédération de Russie (ouf !)

... Et bien d'autres encore, dont notre

Festival de théâtre du Pays de Bière,
sage et modeste, mais bien vivant.

Les salles du festival



Festival du Pays de Bière **JOURNEES THEATRE**

vendredi 20 novembre 20h30

SAINT-SAUVEUR

Sur les traces de Molière (II)

montage, par la Compagnie Les Arlequins

Visite au cœur des œuvres les plus connues de Molière avec, pour guide, l'auteur lui-même ! Drôle, bondissant, réjouissant... Le retour des Arlequins, toujours en pleine forme. [tous publics]

samedi 21 novembre 15h

BARBIZON

C'est nous les loups

de Jean-Paul Alègre par la Compagnie En Vie Théâtre

Dans la salle des fêtes d'un petit village de France, une conférence sur le loup est interrompue par l'arrivée... d'une famille de loups ! De très jeunes comédiens au service d'une fable humoristico-poétique. [tous publics]

samedi 21 novembre 20h30

SAINT-SAUVEUR

Andromaque

de Jean Racine par la Compagnie du Zèbre

Les tourments d'une héroïne déchirée entre son amour maternel et sa fidélité conjugale. Grande pièce classique, à découvrir ou redécouvrir. [au programme des collèges, adultes et adolescents]

dimanche 22 novembre 15h

BARBIZON

Les sept dernières minutes

d'après l'émission de Claude Loursais par le Théâtre du Pax

A partir d'un scénario original, le Théâtre du Pax ressuscite le fameux commissaire Bourrel et propose une enquête à laquelle le public participe. Suspense... interactif ! [tous publics]

vendredi 27 novembre 20h30

SAINT-SAUVEUR

Roméo et Juliette

de William Shakespeare par les Enfants de la Balle

La sombre histoire de Roméo et Juliette, symboles de l'amour tragique. Mise en scène et costumes flamboyants, avec, dans les rôles titres, des comédiens qui ont vraiment l'âge de leur personnage. [tous publics]

samedi 28 novembre 15h

CÉLY-EN-BIÈRE

La salle des profs

ou les coulisses du ciel

de Christiane Renaud par la Compagnie Tant pis pour la glycine

Rappelez-vous vos années lycée... ce lieu mystérieux, un peu effrayant, où très peu d'entre nous pouvaient pénétrer. Allez-vous, cette fois, pouvoir y entrer ? Peut-être... [adultes et adolescents]

samedi 28 novembre 20h30

FLEURY-EN-BIÈRE

Armoires

de Alain Laurenceau par la Boîte de Douze

Cinq femmes avec leur tendresse, leurs désirs, leurs envies, leurs pudeurs, leurs détresses. Cinq portraits de "vies minuscules". [adultes et adolescents]

dimanche 29 novembre 15h

CÉLY-EN-BIÈRE

Kids

de Fabrice Melquiot par le Théâtre de l'An Demain

Hiver 1996. Après quatre ans de guerre, le siège de Sarajevo est enfin levé. Sept orphelins ayant survécu au chaos apprennent à vivre... en paix. Par une jeune troupe enthousiaste et généreuse. [tous publics]

Renseignements, réservations :

01 64 81 99 13 ou 01 60 66 25 31

prix des places 10 € moins de 18 ans 5 € carnet de 4 entrées 25 €



Comme à la télé...

Claude Loursais, en 1958, inventait pour la télévision un concept nouveau : une enquête policière suivie par deux téléspectateurs devant résoudre l'énigme en direct. Les plus anciens se souviennent encore des *Cinq dernières minutes* et du fameux "Bon dieu, mais c'est bien sûr !" lancé par le commissaire Bourrel, héros de la série.

En ressuscitant cette émission à partir d'un scénario original, le Théâtre du Pax propose une enquête pour laquelle les spectateurs deviennent les assistants du commissaire André.

Spectacle interactif par excellence, auquel on se prend au jeu. Qui a fait quoi ? à vous de trouver... Les comédiens, eux, sont prêts à tous les dénouements : le coupable est différent chaque soir !

Coup d'œil sur...

La Compagnie du Zèbre (93-Drancy)

Henri Michaux avait mis un chameau dans Honfleur. La compagnie Trident, créée en 1993, a introduit un zèbre dans sa troupe en 2002. D'où son nom actuel...

La Boîte de Douze (77-Avon)

Douze salopards ? douze apôtres ? douze comédiens ? Mystère... Ces douze-là existent depuis 1989, se consacrent aux auteurs contemporains et à des spectacles musicaux et poétiques.

Tant pis pour la glycine (94-Saint-Mandé)

La première pièce montée par la compagnie (en 1998) avait été commandée à Caroline Bouvier. Pour pouvoir livrer à temps son *Champagne An Neuf*, Caroline ne s'est plus occupée de son jardin, et notamment d'une glycine qui a fini par mourir. En hommage à la défunte, la troupe a adopté son nom.

L'An Demain (91-Roinville-sous-Dourdan)

Créé en 1987, l'An Demain, volontairement installé en milieu rural, dans le sud-Essonnes, a une vocation pédagogique. Enfants, ados, adultes : la porte est ouverte à tous.

En Vie Théâtre (77-Avon)

Il était une fois, en 2003, six comédiens qui rêvaient de jouer en Avignon leur spectacle *Mots notes aux lèvres*. Ils créèrent leur compagnie, et l'année suivante réalisèrent leur rêve. Un beau conte de fées, qui n'en finit pas...

Théâtre du Pax (91-Saint-Pierre-du-Perray)

Avis à la population : Le Théâtre du Pax est une association loi de 1901 créée en 1997 qui a pour objet de promouvoir l'activité artistique, et le théâtre en particulier, en organisant divers spectacles. Qu'on se le dise !

Les Enfants de la Balle (77-Meaux)

Ces enfants-là appartiennent tous au théâtre Gérard-Philippe de Meaux, pépinière de comédiens de tous horizons et de tous âges. La preuve ? *Roméo et Juliette* réunit des acteurs de 16 à 60 ans. Et ils forment une sacrée équipe !

Les Arlequins (77-Fontainebleau)

Demandez à Loulou (Louis-François Faucher) : *Quoi de neuf ?* il vous répondra : *Molière !* Depuis 1997, sa joyeuse troupe joue et rejoue cet auteur avec une invention et une énergie toujours renouvelées.

Retour au théâtre classique ?

Surprise cette année : le théâtre classique sera à l'honneur. Trois compagnies ont choisi de nous faire découvrir ou redécouvrir Molière, Racine et Shakespeare. Pourquoi ce choix ? Les metteurs en scène répondent.

Louis-François de Faucher

directeur de troupe et metteur en scène de *Sur les traces de Molière*

« C'est après avoir joué plusieurs années d'affilée dans des lieux de prestige tels que les châteaux de Vaux-le-Vicomte et Fontainebleau que l'idée m'est venue de présenter à ce public, souvent de passage, des morceaux choisis de l'œuvre de Molière.

J'ai une admiration sans nom pour cet auteur qui a su, par ses mots et une articulation d'intrigue merveilleusement efficace, laisser une grande liberté d'action aux metteurs en scène. N'oublions pas les années que Molière a passées sur les routes de France. Il y a appris tout son métier et a toujours avancé pour se retrouver un jour face au Roi. Nous tâchons de faire de même aujourd'hui, à la différence que le roi n'est plus le même...



Claude Leriche metteur en scène d'*Andromaque*

« Pourquoi *Andromaque* ? Cette princesse troyenne fidèle jusqu'à la mort au souvenir de son amour et de son peuple, à ce qui la fonde enfin, m'a toujours impressionné. Elle est, pour moi, de la trempe d'Antigone. Je vois sa silhouette plantée toute droite sur un coin de terre aride, coincée entre le désert et la mer. Cette image a déterminé l'envie que j'ai eue de monter cette pièce de Racine plutôt qu'une autre.

Au-delà de la chaîne des désirs contrariés et du dilemme devant lequel se trouve Andromaque : épouser Pyrrhus ou perdre son fils, j'ai voulu faire entendre l'histoire collective qui lie tous les personnages. Une histoire à laquelle ils ne peuvent se soustraire et qui les entraîne inexorablement sur le chemin de la destruction. Seule Andromaque connaîtra, malgré elle, un autre destin.

Milena Vlach comédienne et metteur en scène de *Roméo et Juliette*

« Nous nous sommes efforcés de rester au plus près de l'œuvre originale, tant dans la langue (bien qu'il s'agisse d'une traduction) que dans le contexte historique. C'est pourquoi le choix des costumes, des musiques, des lumières et de la scénographie reflétera notre envie de transporter le public en Angleterre, à l'aube du XVII^e siècle.

L'adaptation, faite à partir de la récente traduction de Yves Bonnefoy, a pour simple but de réduire la représentation à un format relativement court (1 heure 40), sans pour autant dénaturer la langue de Shakespeare.

Notre idée serait de pouvoir jouer ce spectacle en salle, mais aussi dans un jardin, une place publique, un préau d'école... Autant de lieux où la poésie et le théâtre peuvent être entendus aussi bien assis que debout, en buvant un verre, ou tout simplement en passant par là...



D'APRÈS PICASSO

Quatre auteurs contemporains à découvrir

Le surdoué : Fabrice Melquiot (Kids)

Né à Modane en 1972. Après avoir suivi une formation d'acteur, Fabrice Melquiot se lance très jeune dans l'écriture. On lui doit une trentaine de pièces, dont *Tasmanie*, *Marcia Hesse*, *Le diable et le partage*, *Le gardeur de silence*, *Ma vie de chandelle* ou *L'inattendu*. Récompensé par de nombreux prix, plusieurs fois nommé aux Molières, ce surdoué a été joué à la Comédie française, à la Comédie de Reims et au Théâtre de la ville.



Le président : Jean-Paul Alègre (C'est nous les loups)

Né au Perreux en 1951. Sa rencontre avec Ariane Mnouchkine est déterminante. En 1970, il fonde sa propre compagnie, pour laquelle il se lance dans l'écriture. Suivent une dizaine de pièces (*On a avalé la lune*, *Ecoute le bruit de la mer*, *Histoires à lire debout...*), dont plusieurs se tournent vers le jeune public.

J.P. Alègre est actuellement président des Ecrivains associés de théâtre et, selon les statistiques officielles, l'un des auteurs vivants les plus joués en France. Ses œuvres sont traduites en 15 langues et jouées dans plus de 30 pays.



La prof : Christiane Renaud (Salle des profs)

Professeuse de lettres classiques, connue pour sa connaissance du grec, ses livres érudits et aussi quelques romans (*Mon nom est Homère, fils d'Ulysse*, *La chouette et le labyrinthe*, *Les camarades imaginaires*), Christiane Renaud est sortie de ses dictionnaires pour, comme l'a écrit un critique, "mettre un peu de désordre dans ses mots trop sages".



L'homme orchestre : Alain Laurenceau (Armoires)

Auteur, metteur en scène, comédien, chanteur, animateur, ce diable d'homme sait tout faire. S'il a écrit plus de vingt pièces, il a aussi monté Albee, Molière, Adamov, Pirandello, prêté sa voix à des films, créé un cirque de clowns et organisé plusieurs manifestations culturelles, dont le festival de jazz d'Avon.



Dialogue avec Afreubo



Afreubo, quel drôle de nom ! Ça veut dire "Association philharmonique des résidents et des étudiants des Ulis, Bures et Orsay". Derrière ce nom bizarre se cache une des plus grandes harmonies d'Île de France, avec environ cent musiciens de tous âges et de tous niveaux. Les quelques étudiants vaguement musiciens (trois d'entre eux sont toujours dans l'orchestre) qui avaient créé cette harmonie à l'université d'Orsay il y a près de quarante ans, dans le but "d'inaugurer tout ce qui est inaugurable", n'imaginaient sûrement pas un tel engouement.

Quelles musiques jouez-vous ? Nos styles sont très variés : jazz, classique, musiques de films, valse, tangos, musiques populaires de tous pays... Nous assurons aussi bien des concerts que des animations joyeuses en tout genre : mariages, retraites, dépucelements, obsèques de belles-mères, etc., avec 20 à 90 musiciens selon la demande. Et nous jouons dans les lieux les plus prestigieux, comme des ministères (Finances, Recherche... et même Culture !), ou dans le bistrot du coin !

Vous recrutez des musiciens ? Oui, mais la sélection est très rude : il faut savoir déplier un pupitre et s'en servir pour ouvrir une canette de bière. Accessoirement, avoir déjà vu une note de musique au moins une fois dans sa vie peut aider. Nous accueillons les musiciens (instruments à vent et percussions) de tous niveaux, chaque lundi soir à l'université d'Orsay, dans l'Essonne. Mais absence de sélection ne veut pas dire mauvais orchestre : nous sommes classés "meilleure harmonie de l'Essonne".

En résumé, vous avez un bon niveau musical, sans vous prendre au sérieux ? Exactement. Le message que nous voulons faire passer est bien celui-là : on peut faire de la bonne musique, se faire plaisir en la jouant dans une ambiance de franche rigolade, et faire plaisir au public, qui ne s'y trompe pas.

Le plaisir de chanter ensemble...

Pour une fête du village à Saint-Sauveur (c'était au siècle dernier !), Françoise Bouchateau s'amusa à former une "chorale des grands-mères". Lesdites grands-mères prirent tant de plaisir à l'aventure qu'elles demandèrent à chanter régulièrement. Éclats de voix était né, et constitué comme nouvelle section de l'Animation de Saint-Sauveur. Depuis, le groupe s'est étoffé et a rajeuni ses cadres, mais l'esprit reste le même : ce n'est pas une chorale au sens classique du terme, mais un modeste groupe vocal dont les membres se réunissent pour le seul plaisir de chanter ensemble, comme on le faisait autrefois dans les ateliers ou dans les repas de famille. Avec un répertoire d'une bientôt centaine de chansons françaises, Éclats de voix aborde tous les styles au gré des envies du moment. Pour notre après-midi musical, le groupe a sélectionné quelques chansons populaires dont nous avons tous encore le refrain dans l'oreille... et dans le cœur.



Professeur de violon à Ponthierry et à Pringy, **Patricia Saquet** a réuni, dès 1997, quelques élèves pour les faire jouer. Aujourd'hui, cet ensemble à cordes regroupe entre trente et quarante musiciens amateurs qui se retrouvent chaque semaine pour partager le même amour de la musique.

Vivaldi : il prete rosso

Né à Venise en 1678, Antonio Vivaldi apprit très jeune le violon auprès de son père, barbier et violoniste à la basilique Saint-Marc. *El signor Vivaldi*, qui souhaitait pour son fils une "position respectable", le dirigea vers la prêtrise. En 1693 (il n'avait que 15 ans !), Antonio fut ordonné prêtre, ce qui ne l'empêcha nullement de composer et de donner des leçons de violon. Sa chevelure rousse le fit surnommer "il prete rosso" (le prêtre roux), sobriquet plus connu à Venise que son véritable nom. Sans doute ne fut-il pas un abbé exemplaire ! On raconte qu'un jour, en disant sa messe quotidienne, Vivaldi fut pris d'une brusque inspiration musicale. Il quitta l'autel, s'enfuit dans la sacristie pour noter le thème qui l'obsédait, puis revint finir l'office. Son ami Goldoni affirmait qu'il était "un excellent joueur de violon et un compositeur médiocre". Il n'empêche que son œuvre, vive et enjouée, reste l'une des plus représentatives de la musique baroque du début du XVIII^e siècle. Très attaché à l'argent, Vivaldi en gagna beaucoup... mais en dépensa encore plus, ce qui lui valut de mourir à Vienne, en 1741, dans l'indifférence et la pauvreté.

Jean-Marie Leclair

Contemporain de Vivaldi, Jean-Marie Leclair, né à Lyon en 1697, est considéré par les spécialistes comme l'un des plus grands violonistes de son temps. Ce surdoué de l'archet, après s'être mis au service du roi en 1734, démissionna quatre ans plus tard pour "courir les routes" et faire connaître sa musique à l'étranger. Il joua notamment à la cour d'Anne d'Orange à La Haye et à la cour du duc de Grammont. Bien qu'il ait également écrit pour le théâtre, Jean-Marie-Leclair reste surtout connu pour ses sonates et concertos pour violon. Il mourut assassiné dans la nuit du 22 au 23 octobre 1764 à Paris. Le crime ne fut jamais élucidé.

Brassens le musicien

Avec la radio et les électrophones qui tournent sans arrêt, l'écoute des paroles, c'est foutu ! Ils ne militent plus pour la chanson, les gens. Ils ne retiennent rien, ils s'en foutent. Ils consomment du fond sonore. Et qu'est-ce qui les touche ? la musique ; du beau refrain lancinant, des scies, des tubes...» Déjà, en 1976, Georges Brassens constatait une tendance qui n'a fait que s'amplifier depuis. Des tubes, pourtant, il en a écrit malgré lui, le poète. Nous avons tous repris en chœur, un jour ou l'autre, *Les copains d'abord* et fredonné *Le Gorille*.

Dans les interviews, Brassens a toujours défendu sa musique, dont beaucoup ont critiqué – et critiquent encore – la prétendue platitude. «On dit : Brassens, c'est toujours pareil parce que toujours la même voix et la même guitare. Mais si on orchestrait mes chansons, on se rendrait compte que c'est quand même de la musique digne de ce nom.» La preuve : les deux excellents albums *Brassens en jazz* enregistrés fin 1979 par Moustache et son orchestre des "Petits Français". Superbe cadeau offert à l'ami Georges qui, jeune, rêvait d'entrer dans l'orchestre de Ray Ventura.

«Mes partitions sont extrêmement vicieuses. Tous les musiciens de métier vous le diront.» Le duo *Acte 2* confirme. Guillaume Bouchateau et Michel Fort ont beaucoup travaillé pour revisiter musicalement Brassens sans nuire aux textes, qui n'ont pas pris une ride. Sans doute serait-il content, tonton Georges, d'entendre sa musique rajeunie dans ce style jazzy qu'il affectionnait tant. Les compères d'*Acte 2*, qui "grattent" en tandem depuis plus de vingt ans, rêvaient depuis longtemps de rendre hommage à un auteur dont ils aiment la poésie, l'impertinence et l'humour. C'est chose faite. Leur tour de chant, mené tambour battant, devrait réconcilier toutes les générations et clouer le bec à ceux qui s'obstinent à déplorer la monotonie des mélodies de Brassens.





HÉRISON 77

JOURNAL DE L'ASSOCIATION "FESTIVAL DU PAYS DE BIÈRE"

N° 7 SEPTEMBRE 2009

Nos adresses :

Festival du Pays de Bière
10, rue du Fief 77930 Cély-en-Bière
Téléphone 01 64 81 99 13 ou 01 60 66 07 00
E-mail : contact@herisson77.com
site Festival du pays de Bière : <http://www.herisson77.com>



musique et théâtre au programme 2009

L'édition 2008

du Festival de Théâtre nous a fait vivre ... **des moments forts, émouvants parfois, avec *Vu du pont*, d'Arthur Miller, par la Comédie Française, *Chambre 108*, de Gérard Aubert, par la compagnie Biz' Bazar de Barbizon, et *Le Visiteur*, d'Eric-Emmanuel Schmitt, par la compagnie La Fée Bleue, **du rire et du délire** avec les Arlequins, *Sur les traces de Molière*, et *Le Roi Victor*, de Louis Calaferte, par les Tréteaux de Saint-Sauveur, **de la rêverie poétique** avec Transit, par la compagnie Filles des tropiques.**

L'édition 2009

associant cette année musique et théâtre, promet encore de bons moments de spectacle vivant. Elle se déroulera dans les salles habituelles (sauf celle d'Arbonne, fermée pour travaux) et dans deux nouvelles salles : Fleury et Cély-en-Bière. Elle commencera par

o la journée musicale

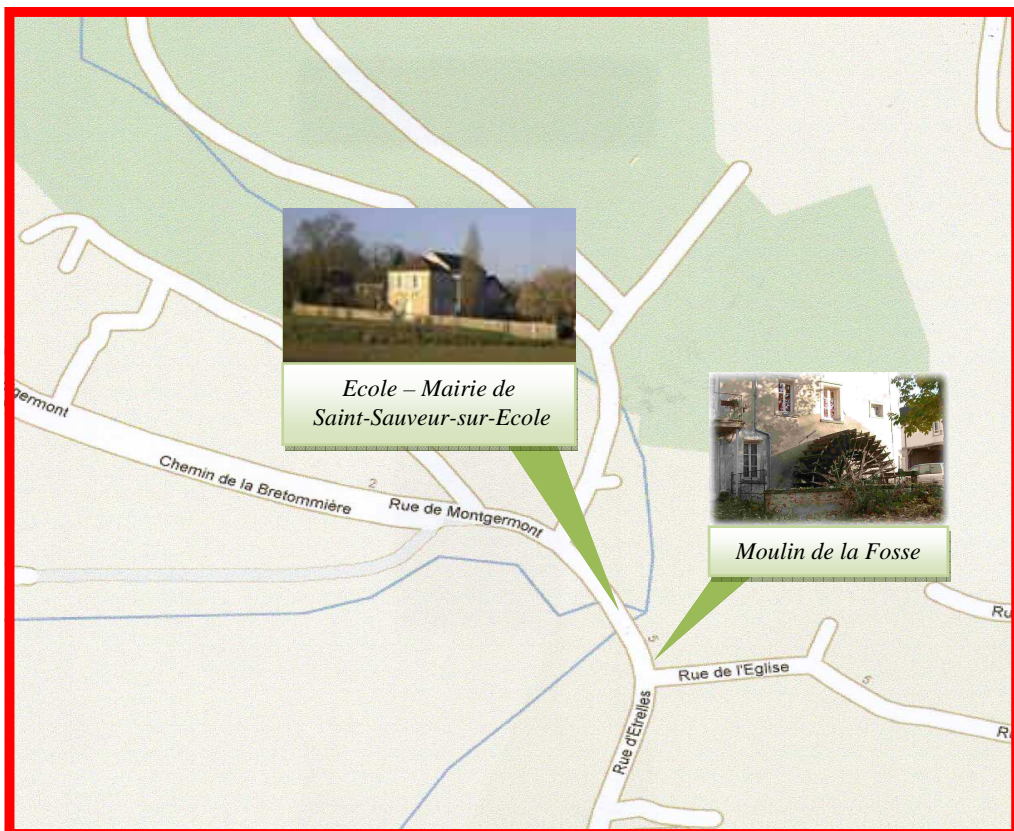
du 26 septembre prochain, qui réunira des formations variées : **festives** avec l'harmonie-fanfare Afreubo et le groupe vocal Eclats de voix, **classique** avec l'Ensemble à cordes Patricia Saquet, **poétique** avec le duo Acte 2. Entre le cadre champêtre du moulin de la Fosse et la salle communale de Saint-Sauveur, chacun devrait trouver son plaisir, dans cette ambiance conviviale à laquelle nous sommes très attachés. L'édition 2009 se poursuivra par

o le festival de théâtre

proprement dit, les deux derniers week-ends de novembre. Il présentera trois auteurs classiques, Molière, Racine et Shakespeare, de grands noms de la littérature européenne, une pièce policière, qui ravivera le souvenir d'une vieille émission de télévision, et quatre auteurs contemporains, parmi les plus joués aujourd'hui ; le tout interprété par des troupes venues de quatre départements.

Notre ambition

est d'apporter une animation culturelle au plus près des habitants de nos communes. Nous espérons y parvenir, et vous rencontrer nombreux dans tous ces spectacles. Nous remercions les municipalités, la communauté de communes et le conseil général qui soutiennent notre entreprise.



Festival du Pays de Bière JOURNEE MUSICALE à Saint-Sauveur-sur-Ecole le samedi 26 septembre

À 15 heures 30, partant du moulin de la Fosse,
défilé dans le village de l'

Harmonie-fanfare



Dans la plus pure tradition des fanfares, trente joyeux drilles, excellents musiciens, mettent l'ambiance ! Classée meilleure harmonie de l'Essonne, *Afreubo* a un répertoire on ne peut plus varié, et on ne peut plus dynamique ! A l'écouter, on a très vite des fourmis dans les jambes.

Retour au moulin à 17 heures, pour les

Chansons françaises

interprétées par le groupe Eclats de voix

Eclats de voix est un groupe vocal salvatorien, dans un répertoire de chansons dont vous connaissez certainement la plupart. Alors venez les reprendre en chœur sans complexe.

Nouveau départ en fanfare
vers la salle communale pour le

Concert classique

à 18 heures, de l'ensemble à cordes Patricia Saquet

VIVALDI

Sinfonia de l'Olimpiade, 1^{er} mouvement (allegro)

JEAN-MARIE LECLAIR

Concerto pour violon n° 4, 2^e mouvement (adagio)

VIVALDI

Concerto pour violon en la majeur

JEAN-SÉBASTIEN BACH

Concerto pour trois violons, 1^{er} mouvement (allegro)

À partir de 19 heures, restauration au foyer
(sandwichs, gâteaux, boissons...)

A 21 heures, fin de soirée entre amis,
en buvant un verre, au

Cabaret Brassens

avec le duo guitares et voix Acte 2

Brassens, musicalement rajeuni
par deux complices guitaristes-chanteurs.

Tarifs et réservations

Fanfare et chansons : gratuit
Concert seul, ou Cabaret seul : 10 € (ou 12 € avec restauration)
Concert, restauration et cabaret : 20 €
reservations@herisson77.com
ou Tél : 01 64 81 99 13 ou 01 60 66 07 00